

RUPES®

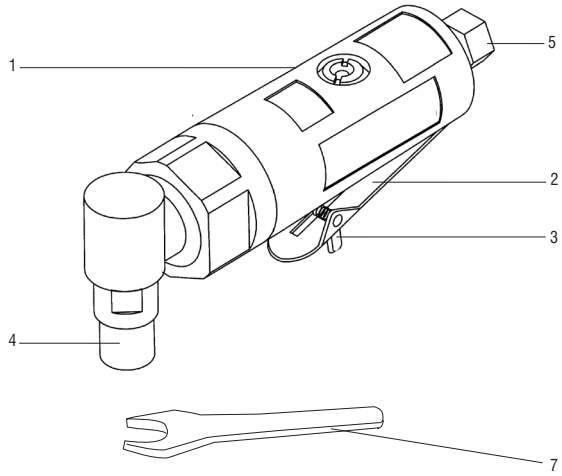
Via Marconi, 3A - 20080 VERMEZZO (Mi) - Italy
Tel. 02/946941 - Fax 02/94941040
e-mail: info_rupes@rupes.it - web: www.rupes.com



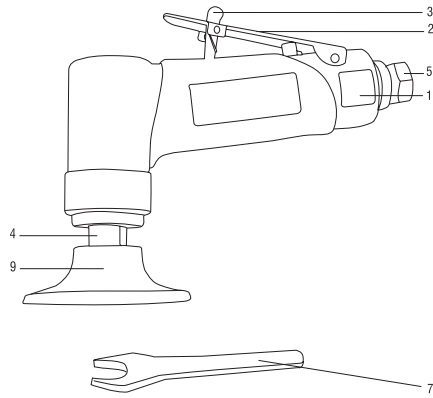
TE23 - ROC50 - ROC75 - ANP125

IT	Smerigliatrici / Levigatrici pneumatiche	3
GB	Pneumatic grinders / sanders	6
FR	Meuleuses / Ponceuses pneumatique	9
DE	Pneumatische Geradeschleifer / Schleifer	12
ES	Amoladoras / lijadoras neumáticas	15
NL	Slijpmachines / Schuurmachines Pneumatisch	18
RU	Пневматические шлифовальные / вращательно-орбитальные	21

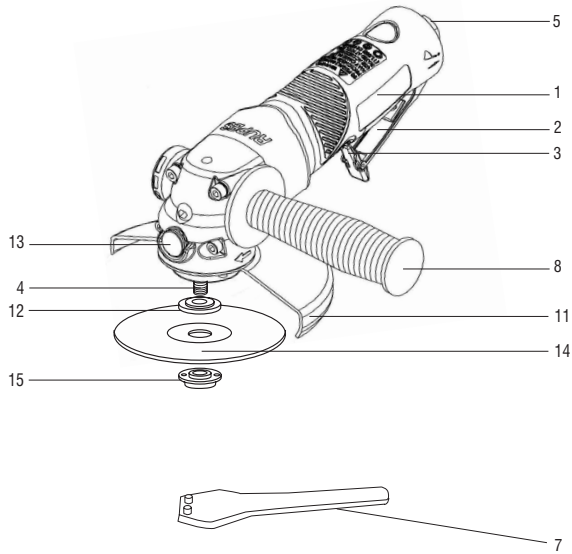
TE23



ROC50 - ROC75



ANP125



	Предупреждения Предупреждение / опасности	ISO7010 - W001
	Прочитайте инструкцию	ISO7010 - M002
	Носите защитные очки	ISO7010 - M004
	Средствами защиты органов слуха	ISO7010 - M003
	Носите маску	ISO7010 - M016
	Знак соответствия	ISO7010 - M009
	Знак соответствия Евразийский	
∅	диаметр	Диаметр диска, шлифовальная подошва, орбита ...
n_0	Без нагрузки скорость	Скорость вращения
.../min.	Оборотов в минуту	скорость
	стрелка	Закон в направлении, указанном стрелкой направлениями

МОДЕЛЬ	TE23	ROC50	ROC75	ANP125
∅ ДИАМЕТР ЦАНГОВОГО ПАТРОНА ММ	6	-	-	-
∅ ДИСК mm	-	50	75	125
РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ Бар/PSIG	6,2 / 90	6,2 / 90	6,2 / 90	6,2 / 90
РАСХОД ВОЗДУХА л/ми	400	400	400	670
ПИТАНИЕ Hp	0,4	0,45	0,45	0,3
ОБОРОТЫ/МИН	18000	2000	2000	11000
МАССА КГ	0,6	0,57	0,57	1,8
РЕЗЬБА НА ОСИ, НЕСУЩЕЙ ШЛИФОВАЛЬНЫЙ КРУГ СО СТОРОНЫ РУЧКИ	-	1/4"20T MALE	1/4"20T MALE	M14
СОГЛАСОВАНИЕ ВЛАСТИ	1/4" GAS	1/4" GAS	1/4" GAS	1/4" GAS

ОБЩИЕ ПРАВИЛА

Инструкции по технике безопасности и профилактике производственного травматизма представлены в брошюре «УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ», которая является неотъемлемой частью этой документации.

Данное РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ содержит информацию, относящуюся только к специфике работы этой машины.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С НАЗНАЧЕНИЕМ

Этот инструмент предназначен для эксплуатации в качестве шлифовальной машины. Прочитать все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и конкретную информацию, представленную для этого электрического инструмента. Не соблюдение всех ниже указанных инструкций может привести к тяжелым несчастным случаям. Операции по абразивной обработке, шлифованию, обработке металлической щеткой или резке не рекомендуется выполнять с использованием этого инструмента. Операции, для исполнения которых не предусматривается использование этого инструмента, могут создавать опасность и привести к тяжелым ранениям людей. Не использовать комплектующие, специально не предназначенные для предусмотренного применения и не рекомендованные производителем машины. Тот факт, что какое-либо комплектующее может быть закреплено на вашем инструменте, еще не гарантирует полной безопасности при его эксплуатации.

Номинальная скорость комплектующего должна быть как минимум равна максимальной скорости, указанной на инструменте. Комплектующие, которые эксплуатируются на скорости, превышающей номинальную, могут сломаться и отлететь в сторону. Наружный диаметр и толщина комплектующего должны соответствовать характеристикам мощности инструмента. Комплектующие с неправильными размерами не могут быть надлежащим образом защищены или проконтролированы. Конфигурация комплектующих должна полностью соответствовать шпинделю инструмента. Комплектующие, отверстия на оси которых не соответствуют монтажным элементам на инструменте, при работе будут разбалансированы, что приведет к сильным вибрациям с опасностью утраты контроля над инструментом. Запрещается использовать поврежденные комплектующие. В случае падения инструмента или комплектующего следует обязательно проверить их на предмет возможных повреждений и, при необходимости, установить неповрежденное комплектующее. После проверки и установки комплектующего отойдите вместе с другими присутствующими от инструмента и приведите его в действие на максимальной скорости вхолостую на одну минуту. Если комплектующее имеет повреждения, оно, как правило, ломается в течение этого испытательного периода.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ АБРАЗИВНОЙ ОБРАБОТКЕ И РЕЗКЕ

TE23-ANP125: Использовать только типы шлифовальных кругов, рекомендованных для вашего электроинструмента, и защитный кожух, специально предусмотренный для выбранного круга. Круги, не предназначенные для использования на электроинструментах, не могут должным образом защищаться и небезопасны. Защитный кожух должен надежно крепиться к электроинструменту и устанавливаться в положении максимальной безопасности, чтобы оператор как можно в меньшей степени находился под действием круга. Защитный кожух обеспечивает защиту оператора от кусочков сломанного круга и от случайного контакта с ним. Круги должны использоваться только по назначению. Например, не выполнять шлифование боковой поверхностью круга, предназначенного для резки. Абразивные круги для резки предназначены для периферийного шлифования, приложение боковых усилий к этим кругам может привести к их поломке. **Обязательно использовать неповрежденные фланцы для круга. Размеры и форма этих фланцев должны соответствовать выбранному вами кругу.** Правильно подобранные фланцы служат опорой для круга и снижают вероятность его поломки.

Фланцы для кругов для резки могут отличаться от фланцев для кругов для шлифования. Не использовать круги, предназначенные для более мощных инструментов. Круг, предназначенный для более мощных инструментов, не подходит ввиду более высоких по сравнению с маленьким кругом скоростей и может разлететься.

Не блокировать круг для резки и не прикладывать избыточное давление. Не стараться выполнить чрезмерно глубокую резку. Слишком сильное давление на круг повышает нагрузку и опасность искривления или изгибания круга при резке с опасностью обратного удара или поломки круга. **Не вставляйте на одну линию с вращающимся кругом, даже за ним.** Когда круг при работе удаляется от вашего тела, при обратном ударе вращающийся круг, вместе с инструментом, может толкнуть прямо на вас. При изгибании круга или прерывании резки по любой причине отключать инструмент от электропитания и держать его неподвижным до полной остановки круга. Запрещается снимать круг для резки во время его вращения, т. к. при этом может наблюдаться обратный удар. Следует выяснить причины изгибания круга и принять меры для его предупреждения в будущем. **Не возобновлять операцию резки при круге, установленном в деталь.** Дождаться, пока круг наберет полную скорость, и только тогда осторожно вводить его в разрез. При запуске инструмента с кругом в разрезаемой детали может произойти блокировка, подъем или обратный удар круга.

Для снижения до минимума опасности защемления и обратного удара круга предусмотреть опору для панелей и других деталей больших размеров. Большие разрезаемые детали прогибаются под действием собственного веса. Опоры должны устанавливаться под разрезаемую деталь рядом с линией резки и рядом с краем детали с обеих сторон круга.

Будьте особенно внимательны при выполнении вырезов в существующих стенах или других зонах с плохим обзором. Выступающий круг может разрезать трубы газо- или водопровода, электрические кабели и другие предметы, вызывая обратные удары.

ROC50-ROC75: Не используйте наждачную бумагу негабаритных по сравнению с шлифовальными дисками. Следуйте рекомендациям изготовителя при сечении наждачной бумагой. Лист наждачной бумаги большего, чем выходит за рамки шлифовального диска представляет опасность разрыва и может запутаться в результате чего разрыв или отдачи.

РАБОТА



Система производства и распределения сжатого воздуха должны соответствовать требованиям сведений, указанных на табличке (1).

Инструмент для монтажа

Инструмент поставляется без связи кормления (5); выбирается пользователем может быть использован как соединители шлангов достаточно тех пор, как они оба имеют отверстие для воздуха мм. 8. Во втором случае должны быть установлены прочно хомутом шланг подачи к шлангу.

ANP125: Винтовые дополнительные рукоятка (8) в одном из двух отверстий на коробке передач.

УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ TE23

Вставьте хвостовик шлифовального круга или freasa суппорта, удерживая цапговый патрон с ключом из комплекта поставки (7) и затянуть гайку.

ROC50-ROC75

Блокировка шпинделя вал с ключом (7) и винт Опорная тарелка (9).

Бумага наждачная: Нанесите новую абразивной бумагой диск, нажав на той же площадке (9).

ANP125

1. Вставьте прокладку (12);
2. Вставьте абразивного круга (14);
3. винт и затяните гайку (15) с контактным ключом (7), удерживая вал шпинделя с 17 мм гаечным ключом (7) или кнопка блокировки вала шпинделя.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

- Запуск: нажать на рычаг управления (2) в сторону корпуса машины и оставить его в прижатом положении.
- Остановка: отжать рычаг управления



Инструмент продолжает работать в течение нескольких секунд после отключения!

РЕГУЛИРОВАНИЕ ЧИСЛА ОБОРОТОВ

Регулирование числа оборотов осуществляется перемещением соответствующего регулятора (6) от положения MAX до OFF. Выбор скорости проводится в соответствии с характеристиками листов абразивной бумаги и обрабатываемого материала.

УДАЛЕНИЕ АКЦЕССУАРЫ

TE23

- Замок с ключами (7) при условии, цапговый патрон и открутить гайку.
- Потяните сиденье колеса или резак используется

ROC50-ROC75

PAD

Блокировка шпинделя вал с ключом (7) и открутить подушку (9).

АБРАЗИВНАЯ БУМАГА

- Извлеките диск и петли наждачную бумагу используется;
- Нанесите новую абразивной бумагой диск, нажав на той же площадке

ANP125

Блокировка вала шпинделя вставить 17 мм гаечный ключ (7) в паз вала между шлифовальным кругом и коробкой передач. Отвинтите кольцо (15) с торцевой ключ (7), заменить колесо, винт и затяните его.

АКЦЕССУАРЫ РАЗРЕШЕНЫ

TE23

Моль или катера на рынке с особенностями совместимых с максимальной скоростью инструмента.

ROC50-ROC75

Липучки диски наждачная бумага Ø 75 мм - Ø 50 мм.

ANP 125

Подавленный центр шлифовальных кругов Ø 125 мм.

ИНФОРМАЦИЯ ШУМОБРАЗОВАНИЕ / СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ УСКОРЕНИЯ

Уровень равнозначен акустическому давлению (уровню шума) в Среднеквадратичное значение ускорения, замеренное и замерен согласно нормам **UNI EN ISO 15744 - EN ISO 28927-3; EN 28662-1.**

УРОВЕНЬ ЗВУКОВОГО ДАВЛЕНИЯ dB(A)	TE23
УРОВЕНЬ ЗВУКОВОЙ МОЩНОСТИ dB(A)	83
НЕ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ К	94
	3

УРОВЕНЬ ЗВУКОВОГО ДАВЛЕНИЯ dB(A)	ROC50-ROC75
УРОВЕНЬ ЗВУКОВОЙ МОЩНОСТИ dB(A)	80,6
НЕ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ К	91,6
	3

УРОВЕНЬ ЗВУКОВОГО ДАВЛЕНИЯ dB(A)	ANP125
УРОВЕНЬ ЗВУКОВОЙ МОЩНОСТИ dB(A)	88
НЕ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ К	99
	3



Используйте средства защиты органов слуха!

УРОВЕНЬ ТРЕХКООРДИНАТНОЙ ВИБРАЦИИ m/s ²	TE23
НЕ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ К	1,07
	0,60

УРОВЕНЬ ТРЕХКООРДИНАТНОЙ ВИБРАЦИИ m/s ²	ROC50-ROC75
НЕ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ К	1,60
	0,65

УРОВЕНЬ ТРЕХКООРДИНАТНОЙ ВИБРАЦИИ m/s ²	ANP125
НЕ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ К	1,55
	0,64

Показываемые значения шума и вибрации являются сравнительными и должны использоваться для предварительной оценки опасности воздействия на оператора во время работы. Для правильной оценки времени работы необходимо также учитывать время работы инструмента на холостом ходу и периоды простоя. Все эти воздействия относятся к основным применениям инструмента. Если инструмент используется для других применений, с другими принадлежностями или если он не проходит периодическое техническое обслуживание, воздействующие факторы могут существенно усилиться во время эксплуатации.



Опасно! Указывают измерения относятся к новым инструментам власти. Ежедневная США вызывает шум и вибрацию значения изменится.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все операции проводятся при отсоединенной от сети сжатого воздуха машине. По окончании работы, в случае необходимости, очистить струей воздуха машину от пыли.

Смазывать периодически (каждые 50 часов работы) машину 2/3 каплями специального масла (синтетическое масло без кремнийорганических полимеров ISO 32) в месте подсоединения сжатого воздуха, держа инструмент в вертикальном положении с местом подсоединения наверху. После смазки подсоединить машину к питающей системе и включить на несколько секунд. Прежде, чем отправить машину на длительное хранение, провести смазку машины, как было описано выше. Исключаются из гарантии все повреждения, происходящие в результате неправильной или несоответствующей смазки.

Не допускаются другие вмешательства со стороны потребителя. Для обслуживания и периодической очистки внутренних частей машины, таких, как подшипники, зубчатые передачи и т.п. и при любой другой необходимости следует обращаться в специализированные центры.

УТИЛИЗАЦИЯ

Когда изделие достигает конца срока службы, оно не должно выбрасываться вместе с бытовым мусором или иным подобным образом, а должно утилизироваться в авторизованных центрах по дифференцированному сбору (необходимо связаться с соответствующими органами власти, чтобы ознакомиться с тем, где можно утилизировать изделие в соответствии с действующим законодательством). Правильная утилизация изделия ведет к охране здоровья и окружающей среды. В случае неправильной утилизации на нарушителя будут наложены соответствующие санкции. Правильная утилизация изделия способствует охране здоровья и окружающей среды. При неразрешенной законом утилизации изделия к нарушителям применяются санкции.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Заявляем исключительно под нашу ответственность, что портативный электрический инструмент с двигателем, к которому относится данная инструкция, соответствует Основным Требованиям, изложенным в Директивах: **2006/42/CE.**

Проверочные испытания были проведены с соответствием с действующими Единными Европейскими нормами. Низкое Напряжение: **UNI EN ISO 11148; UNI EN ISO 15744; ISO 28927.**

~~RUPES S.p.A.~~
~~IL PRESIDENTE~~
G. Valentini

RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3A
20080 VERMEZZO (Mi) - Italy
Tel. 02/946941
Fax 02/94941040

Uff. Vendite e assistenza clienti
Tel. 02/94694312

e-mail: info_rupes@rupes.it
web: <http://www.rupes.com>